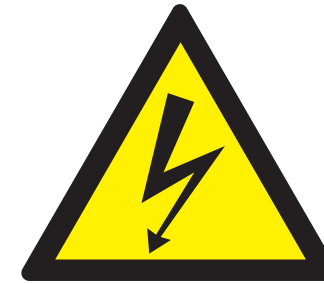


SUB STATION



**UNAUTHORISED
ENTRANCE PROHIBITED**

**AKEKHO OVUNYELWE
UKUNGENA LAPHA**



WARNING

ALL UNAUTHORISED PERSONS ARE WARNED AGAINST TOUCHING OR HANDLING MACHINERY OR ELECTRICAL APPARATUS

ISEXWAYISO

BONKE ABANTU ABANGAGUNYAZIWE BAYEXWAYISWA UKUBA BANGAYITHINTI NOMA UKUBAMBA IMISHINI KANYE NEZINTO ZIKAGESI

ELECTRICAL SUB-STATIONS PROCEDURE IN CASE OF FIRES. NO. 1 ONLY APPLIES TO OPERATING STAFF

- 1 IMMEDIATELY NOTIFY THE ENGINEER, FOREMAN ELECTRICIAN OR SHIFT ELECTRICIAN.
- 2 THE RESPONSIBLE PERSON (ENGINEER, FOREMAN ELECTRICIAN OR SHIFT ELECTRICIAN) MUST SATISFY HIMSELF THAT THE POWER HAS BEEN CUT OFF AND THEN IMMEDIATELY PUT INTO USE THE CO₂ FIRE EXTINGUISHERS.

WATER MUST NEVER BE USED

SHOULD ONE EXTINGUISHER NOT QUENCH THE FIRE COMPLETELY, OTHERS MUST BE TAKEN FROM THE OTHER SUB-STATIONS.

THE POWER MUST NOT BE PUT ON UNTIL AUTHORITY TO DO SO HAS BEEN GIVEN BY THE ENGINEER OR FOREMAN ELECTRICIAN.

UMA ISIZINDA SIKANGESI SISHA OKOKUQALA TSHELA OPHETHE ISTAFU

- 1 NGOKUSHESHAYO YAZISA UNJINIYELA, IMFOLOMANE NOMA YILABO ABASEBENZA NNGOGESI.
- 2 LOWOMUNTU OSUMAZISILE NOMA OSAZI (UNJINIYELA, IMFOLOMANE NOMA YILOWO ESEBENZA NNGOGESI) KUMELE ABE NESIQINISEKO SOKUTHI AMANDLA KAGESI ASENQANYULIWE, NGOKUKHULU UKUSHESHA AKASEBENZISE ISICIMA MLILO.

AMANZI AWANGASETSHENZISWA

UMA ISICIMAMILILO ESISODWA SINGAKWAZI UKUCIMA UMLILO, ABANYE MABAYE UKUYOZITHATHA KWEZINYE IZIZINDA ZIKAGESI.

AMANDLA KAGESI AKANGAVUSWA KUZE KUBE ONJINIYELA BAYASHO UKUTHI ASENGETSHENZISWA.

ELECTRIC SHOCK TREATMENT INSTRUCTIONS FOR RESCUE BREATHING

IMMEDIATE ACTION IS ESSENTIAL

- DO NOT TOUCH CASUALTY WITH YOUR BARE HANDS WHILE HE IS IN CONTACT WITH THE LIVE WIRE.
- SWITCH OFF CURRENT IF POSSIBLE.
- INSULATE YOURSELF BY STANDING ON A PIECE OF DRY WOOD OR A THICK FOLDED BLANKET OR COAT.
- USING A DRY ROPE, BELT OR STICK, MOVE LIVE WIRE FROM CASUALTY OR DRAG HIM AWAY FROM WIRE.

SEND FOR MEDICAL ASSISTANCE.

- DO NOT GIVE STIMULANTS UNLESS ORDERED BY A DOCTOR.
- APPLY STERILISED DRESSING TO BURNS. DO NOT REMOVE BURNED CLOTHING AND DO NOT BREAK BLISTERS.
- IF PATIENT IS BREATHING, KEEP HIM WARM, COVER WITH BLANKETS OR COATS.
- IF PATIENT IS NOT BREATHING, LOOK FOR ANY OBSTRUCTION WHICH MAY BE IN HIS MOUTH.

PERFORM MOUTH-TO-MOUTH ARTIFICIAL RESPIRATION.

A THIN HANDKERCHIEF MAY BE PLACED OVER THE CASUALTY'S MOUTH OR NOSE IF DESIRED.

1. PLACE THE CASUALTY ON HIS BACK AND SIT OR KNEEL BY THE SIDE OF HIS HEAD. HOLD THE HEAD IN BOTH HANDS, ON PRESHIN IT BACKWARDS, THE OTHER PUSHING THE LOWER JAW UPWARDS AND FORWARD. 1. THIS IS IMPORTANT TO ENSURE ANY UNRESTRICTED AIR PASSAGE TO THE CASUALTY'S LUNGS.
2. PINCH THE CASUALTY'S NOSE CLOSED WITH ONE HAND. 2.
3. TAKE A DEEP BREATH, OPEN YOUR MOUTH WIDE 3. AND SEAL YOUR LIPS AROUND THE CASUALTY'S MOUTH 4. BLOW AIR STEADILY INTO THE CASUALTY'S LUNGS UNTIL HIS CHEST RISES.
4. REMOVE YOUR MOUTH AND TURN YOUR FACE TO ONE SIDE TO TAKE ANOTHER BREATH. THE CASUALTY WILL AUTOMATICALLY BREATHE OUT THROUGH HIS MOUTH. SIX BREATHS SHOULD BE GIVEN AS QUICKLY AS POSSIBLE. THEN REPEAT THE CYCLE AT 6 SECOND INTERVALS.



KEEP PATIENT'S HEAD PRESSED BACK ALL THE TIME.

USIZO ONGALWENZA MAQONDANA NOKUBANJWA UGESI

OKUFANELE UKWENZE UKUZE UHLENGWE UKUPHEFUMULA LOKHU KUFUNEKE KWENZIWA NGOKUSHESHA OKUKHULU

- UNGAMTHINTI NGEZANDLA LOWO OSELMILELE UMA ESABANJWE UGESI.
- UMA KWENZEKA CISHA LAPHO KUSUKA KHOMA UGESI.
- ZIVKELE NGOKUMA PHEZU KOKHUNI OLOMILE NOMA AMAJAZI.
- BESE USEBEZISA INTAMBO EYOMILE, IMAHDE NOMA UNDOHSE UKUZE UNHLUKANISE UGUNYAZWE UOKOTELA.

HLABA UNKHOSI UCELE USIZO KWABANOLWAZI NGEZEMITHI

- UNGAMENZI LUTHO NQAPHANDLE KOKUBA UGUNYAZWE OOKOTELA.
- NPOPHE NGENDWANQHU EHLANZEKILE EZILONDENI ZOKUSHA. NDWANGU EBHELE KUYENA UNGAYISUSI. UNGAMABHOBOSI AMABAMBUZA OKUSHA.
- UMA UMLIMALI ESAPHEFUMULA, NFDUMEZE, NGOKUMBONGA NGEZINGOBO ZOKULALA NQAMA BHANTSHI.
- UMA UMLIMALI ENGASAPHEFUMULI BHEKA EMLONYENI WAKHE UKUTHI AYIKHO YINI INTO EYIMBILE.

MFUTHE EMLONYENI WAKHE NCOMLOMO WAKHO UKUZE AKWAZI UKUPHEFUMULA.

KUNGASETSHENZISWA IDUKU ELILULA ULENDLALE PHEZU KOMLOMO WOMLIMALI NOMA PHEZULU KWEKHALA NGOKUFISA KWAKHO.

1. LALISA UMLIMALI NQOMHLANE, BESE WENA UHLALA PHANSI NOMA UGUQE ECELENI KWEKHANDO LAKHE. IMBAMBE IKHANDA NGEZANDLA ZOMBILI NGESENYE ISANDLA UCHIDEZELE IKHANDA ULILALISE NGESEPHUNDU BESE KUTHI NGESENYE UVULE UMLATHI NGEZANSI UWUYIBE PHANSI NAPHUZULU. 1. LOKHU KUBALULEKE KAKHULO UKUZE KUMISEKE UKUTHI AKUKHO OKUVIMBELA UMoya OYA ENAPHASHINI OMLIMALL.
2. BAMBIA IKHALA LOMLIMALI ULHLANGANISE NGEZANDLA ESIODWA. 2.
3. DONSE UMoya KAKHULO, VULA UMLOMO WAKHO KAKHULO. BESE UHLA NQAMA ZIDIBE ZOMLOMO WAKHO NQOMLOMO WOMLIMALI. 4. BESE UKUTHI NQOMLOYA WAKHO ENAPHASHINI OMLIMALI UNQAJAHI KUBI KUBE KUKHUPHUKA ISIFUDA SAKHE.
4. BESEKE USUSA UMLOMO WAKHO UNHEKE ECALENI UKUZE AKWAZI UKUDONBA OMUNYE UMoya. UMLIMALI UZOMANE AKWAZI UKUZIPHEFUMULELA UMoya NQOMLOMO WAKHE. LOKHU KUMFUTHA KUFUNGA UKUPHINDE KASITHUPHA NGOKUSHESHA OKUKHULU. BESE KUTHI LOKHU KUMFUTHA UKUPHINDAPHINDE NJALO ENYA KWEZIZWAZA EYISITHUPHA.

KWENZE KONKE LOKHU IKHANDA LESGULI LICAMELE NGESEPHUNDU SONKE ISIKHANTHI